

米国議会図書館所蔵満洲語文献目録

松 村 潤

ワシントンの Library of Congress に収蔵されている満洲語文献は刊本、鈔本、文書類を併せると約四百点に達する。これはアメリカにおける最大の蒐集で、ロンドンの British Library (British Museum)、パリの Bibliothèque Nationale のそれに並ぶものといえよう。ところが British Library の所蔵目録については、ロンドン大学名誉教授 W. Simon 氏の指導のもとに同図書館員の H. Nelson 氏が解題目録を作製し、近く刊行の運びとなっている。また Bibliothèque Nationale においても同じく Simon 氏の指導を受けた同図書館員の J.M. Puyraimont 女史が目録を作製中である。しかるに Library of Congress においては、こうした計画があることを聞かず、また現在ある目録カードはきわめて不備で、しかも未整理のものも多い。そこで 1975 年 6 月 16 日より 2 週間、ついで 7 月 28 日より 3 週間、計 5 週間にわたって、その調査を行う機会を得たので、一応全部にわたって目を通し、目録の作製を試みた次第である。このうち、刊本についてはワシントン滞在中に目録カードを完成し、その管理にあたっている Chinese and Korean Section に提出して来たが、鈔本、文書類については帰国後その整理にあたった。もとより、これら文献を利用する立場からすれば解題目録が望ましいが、それには多くの準備期間を必要とするので、今回は第一の刊本については先に作成した目録カードによって略記し、第二の鈔本については、書架の排列にしたがって No.1 から No.45 までの整理番号を付して来たので、これにもとづいて書名目録を作製した。第三の文書類は、1931 年にかつて北京に在住されていた Edward Barrett 氏が L.C. に納められたもので、Barrett Collection と名づけられている。これには No.1 から No.114 までの番号が付せられているが、私の調査したところでは内務府の文書である。このうち、年月日が明示されているものを分類すると、康熙年間ものが 4 点、雍正年間ものが 18 点、乾隆年間ものが 57 点、嘉慶年間ものが 11 点、道光年間ものが 8 点ある。内容は No.1 から No.25 までには、銀庫、緞庫、氈庫などの各年度における実存目録や饗儀衛生息銀兩典置地畝清冊といった種類のもが含まれている。また No.26 から No.41 までは一束になっており、乾隆、嘉慶年間の題本、佐領承襲文書などがある。No.42 以下は八旗の各都統衙門からの報告書で、紅白事件すなわち所属の旗人の慶弔に際して下賜された恩賞の銀兩の数を各年度ごとにまとめたものが大部分を占めている。

こうした文書の性格からして、その各々について題目を付して目録を作製することは困難なので、これについては稿を改めて詳しく紹介したい。

なお、今回の調査にあたって、Library of Congress の Orientalia Division の部長である Warren Tsuneishi 氏、Chinese Section の課長である Chi Wang 氏、Japanese Section の黒田氏をはじめ多くの館員の方々の援助を蒙った。ここに深謝する次第である。

I. 刊本

A. General Works—Chinese Classic

- A 1 han i araha ubaliyambuha jijungge nomun
御製繙訳易經 滿漢 乾隆30年(1765)序
1帙4冊 23×18cm
- A 2 han i araha ubaliyambuha dasan i nomun
御製繙訳書經 滿漢 乾隆25年(1760)序
1帙4冊 26.8×16.7cm
- A 3 han i araha ši ging bithe
御製繙訳詩經 滿漢 順治11年(1654)
1帙4冊 26.8×17cm
- A 4 han i araha ubaliyambuha dorolon i nomun
御製繙訳礼記 滿漢 乾隆48年(1783)序
1帙12冊 28×17.5cm
- A 5 han i araha ubaliyambuha šajingga nomun
御製繙訳春秋 滿漢 乾隆49年(1784)序
1帙16冊(卷2—卷26) 21.5×16.5cm
- A 6 šajingga nomun
春秋 滿漢 乾隆49年(1784)序
1冊(卷44) 26.8×17.5cm
- A 7 han i araha inenggidari giyangnaha sy šu i jurgan be suhe bithe
御製日講四書解義 滿 康熙16年(1677)序
3帙20冊(卷7—卷12欠) 31.5×21.5cm
- A 8 han i araha ubaliyambuha duin bithe
御製繙訳四書 滿漢 乾隆20年(1755)序
1帙6冊 26.7×17cm
- A 9 han i araha ubaliyambuha duin bithe
御製繙訳四書 滿漢 乾隆20年(1755)序

- 1 帙 6 冊 23.4×15cm 聖經博古堂
- A10 han i araha ubaliyambuha duin bithe
御製繙訳四書 滿漢 乾隆20年 (1755) 序
- 1 帙 6 冊 24.7×16cm 聚珍堂 光緒14年 (1888)
- A11 han i araha ubaliyambuha duin bithe
御製繙訳四書 滿漢 乾隆20年 (1775) 序
- 1 帙 6 冊 24.7×16cm 聚珍堂 光緒14年 (1888)
- A12 sy šu ji ju
滿漢字合璧四書集註 滿漢
- 2 帙14冊 (孟子欠) 24.2×17cm 道光18年 (1838)
- A13 meng dz jy ju
孟子集註 滿漢
- 1 帙 7 冊 27.3×17cm

B. Philosophy

- B 1 han i araha sing li jing i bithe
御製性理精義 滿 康熙56年 (1717) 序
- 1 帙 8 冊 26.2×17.7cm
- B 2 han i araha sing li jing i bithe
御製性理精義 滿 康熙56年 (1717) 序
- 1 帙 8 冊 29.8×19.5cm
- B 3 han i araha sing li jing i bithe
御製性理精義 滿 康熙56年 (1717) 序
- 8 冊 26.2×17.7cm
- B 4 manju nikan hergen kamciha sing li bithe
滿漢合璧性理 滿漢 雍正10年 (1732) 序
- 1 帙 8 冊 23.5×15.2cm 墨華堂
- B 5 ju dz jiyei yoo bithe
朱子節要 滿漢 康熙14年 (1675) 序 朱之弼訳
- 1 帙 5 冊 20.2×15.5cm
- B 6 ubaliyambuha hiyoošungga nomun
繙訳孝經 滿漢 雍正 5 年 (1727) 序
- 1 冊 30.4×21.5cm
- B 7 ubaliyambuha hiyoošungga nomun
繙訳孝經 滿漢 雍正 5 年 (1727) 序
- 1 冊 33×21.5cm

- B 8 ubaliyambuha hiyoošungga nomun
 繙訳孝経 満漢 雍正 5年 (1727) 序
 1 帙 1 冊 32.5×21.5cm
- B 9 manju nikan hergen kamciha hiyoo ging bithe
 満漢合璧孝経 満漢
 1 冊 24.5×15.5cm
- B10 ubaliyambuha tondo hiyoošungga juwe nomun
 繙訳忠孝二経 満漢 咸豊元年 (1851) 序 孟保訳
 2 冊 23.5×15.2cm
- B11 han i araha ajige taciha bithe
 御製清字小学 満 雍正 5年 (1727) 序
 1 帙 4 冊 28.7×19.5cm
- B12 ajige tacikū
 小学
 1 帙 9 冊 27.5×17cm
- B13 ubaliyambuha ajigan tacin bithe
 繙訳小学 満漢 咸豊元年 (1851) 序 孟保訳
 1 帙 6 冊 29.5×17.2cm
- B14 ubaliyambuha ajigan tacin bithe
 繙訳小学 満漢 咸豊元年 (1851) 序 孟保訳
 1 帙12冊 29.4×17cm
- B15 ubaliyambuha ajigan tacin bithe
 繙訳小学 満漢 咸豊元年 (1851) 序 孟保訳
 6 冊 24.2×15.6cm
- B16 sun dz i juwan ilan fiyelen i bithe
 孫子十三篇 満漢 康熙49年 (1710) 桑額訳
 1 帙 2 冊 18.5×12.8cm 荊州駐防繙訳総学 光緒32年
 (1906)
- B17 manju nikan hergen kamciha hūwang ši gung ni su šu bithe
 満漢合璧黄石公素書 満漢 和素訳
 1 冊 (洋装) 23.5×15.2cm
- B18 han i araha ming gurun i hung u i oyonggo tacihiyan
 清文明洪武要訓 満 順治 3年 (1646) 序
 1 帙 6 冊 34×22cm
- B19 manju nikan kamciha ts'ai gen tan bithe
 満漢合璧菜根談 満漢 康熙47年 (1708) 和素訳

- 2冊 24.2×15.2cm
- B20 enduringge tacihyan be neileme badarambuha bithe
聖諭広訓 滿 雍正2年(1724)序
1冊 30×17.5cm
- B21 enduringge tacihyan be neileme badarambuha bithe
聖諭広訓 滿漢 雍正2年(1724)序
1帙2冊 29×19.8cm
- B22 enduringge tacihyan be neileme badarambuha bithe
聖諭広訓 滿漢 雍正2年(1724)序
1帙2冊 29×19.8cm
- B23 enduringge tacihyan be neileme badarambuha bithe
聖諭広訓 滿 雍正2年(1724)序
1帙1冊 28.4×20.7cm
- B24 han i araha šengdzu gosin hūwangdi i booi tacihyan i ten i gisun
御製聖祖仁皇帝庭訓格言 滿 雍正8年(1730)序
1帙2冊 29×18.8cm
- B25 han i araha ambasai mujilen be targabure bithe
御製人臣敬心錄 滿 順治12年(1655)序
1冊(紙袋) 22.5×14.3cm
- B26 han i araha ambasai mujilen be targabure bithe
御製人臣敬心錄 滿漢 順治12年(1655)序
1帙2冊 22.5×14.3cm
- B27 han i araha sain be huwekiybure oyonggo gisun
御製勸善要言 滿漢 順治12年(1655)序
2冊(合冊) 29.5×20.2cm
- B28 han i araha sain be huwekiybure oyonggo gisun
御製勸善要言 滿漢 順治12年(1655)序
1帙1冊 35.5×22cm
- B29 han i araha sain be huwekiybure oyonggo gisun
御製勸善要言 滿漢 順治12年(1655)序
1冊(洋裝) 33.5×21.7cm
- B30 han i araha sain be huwekiybure oyonggo gisun
御製勸善要言 滿漢 順治12年(1655)序
1帙1冊 37×22.2cm
- B31 han i araha sain be huwekiybure oyonggo gisun
御製勸善要言 滿漢 順治12年(1655)序

- 1 帙 1 冊 34×20.7cm
- B32 siowei wen cing gung siyan seng ni oyonggo gisun i bithe
薛文清公先生要語 滿漢 康熙53年(1714) 富達礼訳
1 帙 4 冊 25.5×17.7cm
- B33 siowei wen cing gung siyan seng ni oyonggo gisun i bithe
薛文清公先生要語 滿漢 康熙53年(1714) 富達礼訳
1 帙 4 冊 25×17.5cm
- B34 ilan hacin gisun i kamcibuha gebungge saisa isabuha bithe
三合名賢集 滿漢蒙
1 帙 2 冊 23×14.5cm
- B35 ilan hacin gisun i kamcibuha gebungge saisa isabuha bithe
三合名賢集 滿漢蒙
1 帙 2 冊 17.2×13.1cm 光緒 5 年(1879)刊
- B36 ubaliyambuha ninggun baitai targabun gisun bithe
繙訳六事箴言 滿漢 咸豐元年(1851)序 孟保訳
1 帙 4 冊 25×16cm 文英堂 咸豐元年(1851)刊
- B37 ubaliyambuha ninggun baitai targabun gisun bithe
繙訳六事箴言 滿漢 咸豐元年(1851)序 孟保訳
1 帙 4 冊 23.5×15.5cm 聚星堂
- B38 jalan de ulhibure oyonggo gisun i bithe
醒世要言 滿 同治 6 年(1867) 和素撰 孟保訂
1 冊 24.2×15.2cm
- B39 ubaliyambuha jalan de ulhibure oyonggo gisun i bithe
繙訳醒世要言 滿漢 同治 6 年(1867) 和素撰 孟保訂
1 冊 23.4×15.2cm
- B40 nadan tacihiyan be urunakū hūlabure bithe
七訓須読 滿漢 乾隆29年(1764) 博赫撰
2 冊 24×16cm
- B41 清語採旧 滿漢
1 帙 2 冊
- B42 manju ubaliyambuha buya jusei muwa gisun i bithe
繙訳童諺 滿漢 道光25年(1845)序
1 帙 1 冊 25.7×16.7cm
- B43 manju ubaliyambuha buya jusei muwa gisun i bithe
繙訳童諺 滿漢 道光25年(1845)序
1 冊 25.7×16.7cm

B44 滿蒙漢合璧思孝歌 滿漢蒙
1冊 25.7×16.5cm

B-a. Religion

B-a 1 han i araha manju nikan monggo tanggut hergen i kamciha amba
g'anjur nomun i uheri tarni

御製滿漢蒙古西番合璧大藏全咒 滿漢蒙藏 乾隆23年(1758)
5冊(第2套 卷1~卷5) 29×10cm

B-a 2 han i araha manju nikan monggo tanggut hergen i kamciha amba
g'anjur nomun i uheri tarni

御製滿漢蒙古西番合璧大藏全咒 滿漢蒙藏 乾隆23年(1758)
4冊 26×10cm

B-a 3 fucihi i nomulaha abida nomun; niyaman i nomun

仏說阿彌陀經・心經 藏滿漢
1帙1冊 23.5×14.7cm

B-a 4 fucihi i nomulaha abida nomun; niyaman i nomun

仏說阿彌陀經・心經 藏滿漢
1冊 23.5×14.7cm

B-a 5 na i niyamangga fusa i da forobun i nomun

地藏菩薩本願經 滿漢
1帙4冊 22×13cm

B-a 6 na i niyamangga fusa i da forobun i nomun

地藏菩薩本願經 滿漢
1帙4冊 23.5×14.7cm

B-a 7 ši dz fung ba i žu žu yan bing ni araha bolgo weilen be dasara
be hacihyara bithe

師子峯如如顏丙勸修淨業文 滿漢
1冊

B-a 8 sain g'alab i minggan fucihi i colo

賢劫千仏号 滿漢
1帙2冊 20.5×16cm

B-a 9 ib ja wei ts'ung cin bo

千手千眼無碍大悲心大哈達喇呢神妙章句 滿漢
1帙1冊 16.6×5.6cm

B-a10 hesei toktobuha manju wecere metere kooli bithe

欽定滿洲祭神祭天典禮 滿

- 1 帙 6 冊 30×22.2cm
- B-a11 hesei tokto buha manju wecere metere kooli bithe 東
 欽定滿洲祭神祭天典禮 滿 乾隆12年(1747) 洋
- 1 帙 6 冊 30×22.2cm
- B-a12 musei ezen isus heristos i tutabuha ice hese 學
 新約聖書 滿 S.V. Lipovcov 訊
- 1 帙 8 冊 26.5×19.5cm St. Petersburg 1835
- B-a13 musei ezen isus heristos i tutabuha ice hese 報
 新約聖書 滿 S.V. Lipovcov 訊
- 8 冊 26.5×19.5cm St. Petersburg 1835
- B-a14 musei ezen isus heristos i tutabuha ice hese
 新約聖書 滿 S.V. Lipovcov 訊
- 7 冊 (第 1 冊欠) 26.5×17.5cm St. Petersburg 1835
- B-a15 musei ezen isus heristos i tutabuha ice hese
 新約聖書 滿 S.V. Lipovcov 訊
- 7 冊 (第 6 冊欠) 26.5×19.5cm St. Petersburg 1835
- B-a16 musei ezen isus heristos i tutabuha ice hese
 新約聖書 滿 S.V. Lipovcov 訊
- 8 冊 27×19.5cm St. Petersburg 1835
- B-a17 musei ezen isus heristos i tutabuha ice hese
 新約聖書 滿 S.V. Lipovcov 訊
- 8 冊 26.5×19.5cm St. Petersburg 1835
- B-a18 ice hese
 新約聖書 滿 S.V. Lipovcov 訊
- 1 冊 22×15cm 上海 1929
- B-a19 ice hese
 新約聖書 滿 S.V. Lipovcov 訊
- 1 冊 22×15cm 上海 1929

C. Auxiliary Sciences of History—Calendar

- C 1 daicing gurun i badarangga doro i jai aniya fulgiyan singgeri erin
 forgon i ton i bithe
 大清光緒二年時憲書 滿 光緒 2 年(1876)
 1 帙 1 冊 35.2×21.4cm
- C 2 daicing gurun i badarangga doro i uyuci aniya sahaqun honin
 erin forgon i ton i bithe

大清光緒九年時憲書 滿 光緒9年(1883)

1帙1冊 34×20.6cm

- C 3 daicing gurun i badarangga doro i uyuci aniya sahaḥūn honin erin forgon i ton i bithe

大清光緒九年時憲書 滿 光緒9年(1883)

1冊 34×20.6cm

- C 4 daicing gurun i badarangga doro i juwan ilaci aniya fulahūn ulgiyan erin forgon i ton i bithe

大清光緒十三年時憲書 滿 光緒13年(1887)

1帙1冊 34×20.6cm

- C 5 daicing gurun i badarangga doro i gūsin sunjaci aniya sohon cokerin forgon i ton i bithe

大清光緒三十五年時憲書 滿 宣統元年(1909)

1冊 34×21.5cm

- C 6 大清時憲書 滿

1冊(不完本) 32×18.7cm

D. History

- D 1 han i araha tung giyan g'ang mu bithe

御製資治通鑑綱目 滿 康熙30年(1691)

12帙91冊 23.2×16.5cm

- D 2 manju nikan hergen kamciha pan ši i šošohon i leolen

滿漢合璧潘氏總論 滿漢 康熙46年(1707) 和素記

1冊 24.4×15.2cm

- D 3 hūlaha suduri i šošohon be leolehe bithe

讀史論略 滿漢 雍正8年(1730)序

1帙2冊 29×17.5cm 三槐堂

- D 4 taidzu hūwangdi ming gurun i cooha be sargū alin de ambarame efulehe baita be tacibume araha bithe

太祖皇帝大破明師於薩爾滸山之戰書事文 滿漢

1帙1冊 26.3×17cm

- D 5 taidzu hūwangdi ming gurun i cooha be sargū alin de ambarame efulehe baita be tacibume araha bithe

太祖皇帝大破明師於薩爾滸山之戰書事文 滿漢

1冊 26.8×17cm

- D 6 taidzung hūwangdi ming gurun i cooha be sung šan de ambarame

- efuleme afaha baita be ejeme araha bithe
 大清太宗皇帝大破明師於松山之戰書事文 滿漢
 1 帙 1 冊 27.5×17.4cm
- D 7 taidzung hūwangdi ming gurun i cooha be sung šan de ambarame
 efuleme afaha baita be ejeme araha bithe
 大清太宗皇帝大破明師於松山之戰書事文 滿漢
 1 冊 27.5×17.4cm
- D 8 jun gar ba be necihiyeme tokto buha bodogon i bithe
 平定準噶爾方略 滿
 16 帙 100 冊 34×21cm
- D 9 dzanla cucin i ba be necihiyeme tokto buha bodogon i bithe
 平定兩金川方略 滿
 12 帙 120 冊 31×20cm
- D 10 kesi isibume fungnehe uksun i wang gung sai iletun
 恩封宗室王公表 滿
 1 帙 3 冊 35.5×20.5cm
- D 11 jakūn gūsai tung jy sucungga weilehe bithe
 八旗通志初集 滿 乾隆 4 年(1739)序
 16 帙 133 冊 28×19cm
- D 12 han i araha jakūn gūsai manjusai mukūn hala be uheri ejehe bithe
 欽定八旗滿洲氏族通譜 滿 雍正 13 年(1735)序
 4 帙 26 冊 27.4×16.7cm
- D 13 hesei tokto buha sirame banjibuha tulergi golo i monggo hoise aiman
 i wang gung sei ulabun
 欽定統纂外藩蒙古回部王公伝 滿
 1 帙 12 冊 35.2×23.2cm

J. Political Science

- J 1 daicing gurun i taidzu dergi hūwangdi i enduringge tacihiyen
 大清太祖高皇帝聖訓 滿
 1 帙 4 冊 32×20cm
- J 2 daicing gurun i taidzu dergi hūwangdi i enduringge tacihiyen
 大清太祖高皇帝聖訓 滿
 1 帙 4 冊 23.5×15.5cm
- J 3 daicing gurun i taidzung genggiyen šu hūwangdi i enduringge
 tacihiyen

- 大清太宗文皇帝聖訓 滿
1 帙 6 冊 32×20cm
- J 4 daicing gurun i šidzu eldemungge hūwangdi i enduringge tacihiyan
大清世祖章皇帝聖訓 滿
1 帙 6 冊 32×20cm
- J 5 daicing gurun i šengdzu gosin hūwangdi i enduringge tacihiyan
大清聖祖仁皇帝聖訓 滿
4 帙 58 冊 32×20cm
- J 6 daicing gurun i šidzung temgetulengge hūwangdi i enduringge
tacihiyan
大清世宗睿皇帝聖訓 滿
3 帙 36 冊 26.5×15.5cm
- J 7 daicing gurun i g'aodzung yongkiyangga hūwangdi i enduringge
tacihiyan
大清高宗純皇帝聖訓 滿
63 冊 (卷 133-137, 139-144, 175-180, 182-228) 34×23cm
- J 8 daicing gurun i žindzung yongkiyangga hūwangdi i enduringge
tacihiyan
大清仁宗睿皇帝聖訓 滿
11 帙 110 冊 32×20cm
- J 9 daicing gurun i žindzung yongkiyangga hūwangdi i enduringge
tacihiyan
大清仁宗睿皇帝聖訓 滿
72 冊 (卷 7-22, 26-31, 33-36, 39, 41-43, 45-57, 59-62, 66-68, 71-77, 80, 82-
86, 88-91) 32×20cm
- J 10 dergi hese jakūn gūsa de wasimbuhange
上諭八旗 滿漢 雍正 9 年(1731)進表
2 帙 18 冊 (滿 10 冊, 漢 8 冊) 24.2×16.5cm
- J 11 dergi hese jakūn gūsa de wasimbuhange
上諭八旗 滿漢 雍正 9 年(1731)進表
2 帙 18 冊 (滿 10 冊, 漢 8 冊) 24.2×16.5cm
- J 12 hesei yabubuha hacilame wesimbuhe gū sai baita
諭行旗務奏議 滿漢
1 帙 10 冊 (滿 6 冊, 漢 4 冊) 24.2×16.5cm
- J 13 hesei yabubuha hacilame wesimbuhe gū sai baita
諭行旗務奏議 滿漢

- 2 帙16冊 (滿10冊, 漢 6 冊) 24.2×16.5cm
- J 14 dergi hesei wasimbuha gūsai baita be dahūme gisurefi wesim-
buhengge 東
上諭旗務議覆 滿漢 洋
1 帙18冊 (滿10冊, 漢 8 冊) 24.2×16.5cm 學
J 15 dergi hesi wasimbuha gūsai baita be dahūme gisurefi wesim-
buhengge 報
上諭旗務議覆 滿漢
2 帙18冊 (滿10冊, 漢 8 冊) 24.2×16.5cm
J 16 han i araha dasan de tusangga oyonggo tuwakū bithe
御製資政要覽 滿 順治12年(1655)序
1 帙 4 冊 26.2×17cm
J 17 han i araha dasan de tusangga oyonggo tuwakū bithe
御製資政要覽 滿 順治12年(1655)序
1 帙 4 冊 26.2×17cm
J 18 hafan i dasan i oyonggo be isabuha bithe
吏治輯要 滿漢 道光 2 年(1822)序 通瑞撰
1 冊 24.7×16cm
J 19 hafan i dasan i oyonggo be isabuha bithe
〔重刻〕吏治輯要 滿漢 道光 2 年(1822)序 通瑞撰
1 冊 24×14.2cm 聚珍堂
J 20 daicing gurun i g'aodzung yongkiyangga hūwangdi enduringge
tacihiyan
大清高宗純皇帝聖訓 滿
20冊 32.5×20.5cm

J-a. Political Science—Law

- J-a 1 hesei toktobuha daicing gurun i uheri kooli bithe
欽定大清會典 滿 乾隆29年(1764)
3 帙30冊 31.5×20.3cm
J-a 2 hesei toktobuha daicing gurun i uheri kooli i kooli hacin bithe
欽定大清會典則例 滿 乾隆12年(1747)
17帙180冊 31.5×20.3cm
J-a 3 daicing gurun i fafun i bithe kooli i uheri hacin
大清律例 滿 乾隆33年(1768)
4 帙20冊 38×22.8cm

- J-a 4 hesei toktobuha hafan i jurgan i weile arara kooli
欽定吏部則例 滿
20冊 28×18cm
- J-a 5 hesei toktobuha hafan i jurgan i weile arara kooli
欽定吏部則例 滿
1 帙 5冊 28×18cm
- J-a 6 hesei toktobuha hafan i jurgan i weile arara kooli
欽定吏部則例 滿
6冊 28.5×18cm
- J-a 7 hesei toktobuha coohai jurgan i baitai kooli bithe
欽定中枢政考 滿漢 嘉慶7年(1802)
8 帙 64冊 27.5×18.7cm
- J-a 8 hesei toktobuha coohai jurgan i baitai kooli bithe
欽定中枢政考 滿 嘉慶7年(1802)
32冊 27.5×18.7cm
- J-a 9 hesei toktobuha tulergi golo be dasara jurgan i kooli hacin i bithe
欽定理藩院則例 滿
4 帙 42冊 26×17cm
- J-a10 hesei toktobuha hoise jecen i kooli hacin i bithe
欽定回疆則例 滿
1 帙 9冊 28.7×18cm
- J-a11 šanyan subargan i temgetu poo i kooli hacin
白塔信職章程 滿漢
1 帙 1冊 28×17.5cm

P. Language

- P 1 daicing gurun i yooni bithe; manju bithe ji nan
大清全書 附清書指南 滿漢 康熙21年(1682)序 沈啓亮撰
2 帙 14冊 25.7×17.2cm
- P 2 tung wen guwang lei ciowan šu
同文広彙全書 滿漢 康熙41年(1702)序 劉順・桑格撰
1 帙 4冊 (附聯珠集) 24.5×15.5cm
- P 3 (欠番)
- P 4 han i araha manju monggo gisun i buleku bithe
御製滿蒙文鑑 滿蒙 乾隆8年(1743)序
4 帙 21冊 28×18cm

- P 5 han i araha manju monggo gisun i buleku bithe
御製滿蒙文鑑 滿蒙 乾隆8年(1743)序
4帙21冊 28×18cm
- P 6 nikan hergen i ubaliyambuha manju gisun i buleku bithe
音漢清文鑑 滿漢 雍正13年(1735)序 明鐸撰
1帙4冊 23.7×15.5cm 文瑞堂 雍正13年(1735)
- P 7 nikan hergen i ubaliyambuha manju gisun i buleku bithe
音漢清文鑑 滿漢 雍正13年(1735)序 明鐸撰
1帙4冊 25×16cm
- P 8 manju isabuha bithe
清文彙書 滿漢 乾隆15年(1750)序 李延其撰
1帙12冊 23.5×16cm 中和堂 乾隆16年(1751)刊
- P 9 manju isabuha bithe
清文彙書 滿漢 乾隆15年(1750)序 李延基撰
1帙12冊 24.5×16cm 三槐堂
- P10 manju isabuha bithe
清文彙書 滿漢 乾隆15年(1750)序 李延基撰
1帙12冊 23.8×15.5cm 三槐堂 嘉慶11年(1806)刊
- P11 manju isabuha bithe
清文彙書 滿漢 乾隆15年(1750)序 李延基撰
1帙12冊 26.7×16cm 三槐堂
- P12 manju gisun be niyeceme isabuha bithe
清文補彙 滿漢 乾隆51年(1786)序 宜興撰
1帙8冊 27×18cm
- P13 manju gisun be niyeceme isabuha bithe
清文補彙 滿漢 乾隆51年(1786)序 宜興撰
1帙8冊 27.5×16.4cm 嘉慶7年(1802)
- P14 manju gisun be niyeceme isabuha bithe
清文補彙 滿漢 乾隆51年(1786)序 宜興撰
1帙10冊 26×16.4cm 嘉慶7年(1802)
- P15 manju gisun be niyeceme isabuha bithe
清文補彙 滿漢 乾隆51年(1786)序 宜興撰
1帙8冊 25.5×16.7cm 嘉慶7年(1802)
- P16 manju gisun be niyeceme isabuha bithe
清文補彙 滿漢 乾隆51年(1786)序 宜興撰
1帙8冊 23.5×16cm 嘉慶7年(1802)

- P17 manju gisun be niyeceme isabuha bithe
清文補彙 滿漢 乾隆51年(1786)序 宜興撰
1 帙 8 冊 27×16cm 嘉慶 7 年(1802)
- P18 manju gisun be niyeceme isabuha bithe
清文補彙 滿漢 乾隆51年(1786)序 宜興撰
8 冊 22×15.5cm 嘉慶 7 年(1802)
- P19 han i araha nonggime toktobuha manju gisun i buleku bithe
御製增訂清文鑑 滿漢 乾隆36年(1771)序
5 帙48冊 31×20cm
- P20 han i araha nonggime toktobuha manju gisun i buleku bithe
御製增訂清文鑑 滿漢 乾隆36年(1771)序
8 帙48冊 29×20.2cm
- P21 han i araha nonggime toktobuha manju gisun i buleku bithe
御製增訂清文鑑 滿漢 乾隆36年(1771)序
8 帙48冊 30.5×20.8cm
- P22 han i araha nonggime toktobuha manju gisun i buleku bithe
御製增訂清文鑑 滿漢 乾隆36年(1771)序
5 帙48冊 27.5×19cm
- P23 han i araha nonggime toktobuha manju gisun i buleku bithe
御製增訂清文鑑 滿漢 乾隆36年(1771)序
3 帙48冊 29×20.5cm
- P24 han i araha nonggime toktobuha manju gisun i buleku bithe
御製增訂清文鑑 滿漢 乾隆36年(1771)序
8 帙 8 冊 30×20cm
- P25 han i araha manju monggo nikan hergen ilan hacin i mudan acaha
buleku bithe
御製滿珠蒙古漢字三合切音清文鑑 滿蒙漢 乾隆45年(1780)序
10冊 (卷12—23) 21.3×17cm
- P26 ilan hacin i gisun kancibuha tuwara de ja obuha bithe
三合便覽 滿蒙漢 乾隆45年(1780)序 富俊撰
2 帙12冊 25.5×17cm
- P27 ilan hacin i gisun kancibuha tuwara de ja obuha bithe
三合便覽 滿蒙漢 乾隆45年(1780)序 富俊撰
2 帙12冊 26×17.2cm
- P28 ilan hacin i gisun kancibuha tuwara de ja obuha bithe
三合便覽 滿蒙漢 乾隆45年(1780)序 富俊撰

- 2 帙12冊 24.5×17cm
- P 29 ilan hacin i gisun kamcibuha tuwara de ja obuha bithe
三合便覽 滿蒙漢 乾隆45年(1780)序 富俊撰 東
1 帙6冊 (第2帙欠) 28.5×17.4cm
- P 30 han i araha duin hacin i hergen kamciha manju gisun i buleku bithe 洋
御製四体清文鑑 滿藏蒙漢 學
6 帙36冊 31×19cm 報
- P 31 han i araha duin hacin i hergen kamciha manju gisun i buleku bithe
御製四体清文鑑 滿藏蒙漢
6 帙36冊 27.5×18cm
- P 32 duin hacin i hergen kamciha buleku bithe
四体合璧文鑑 滿藏蒙漢
2 帙10冊 25.8×19.2cm
- P 33 duin hacin i hergen kamciha buleku bithe
四体合璧文鑑 滿藏蒙漢
2 帙10冊 29×19cm
- P 34 duin hacin i hergen kamciha buleku bithe
四体合璧文鑑 滿藏蒙漢
6 帙32冊 29×19cm
- P 35 han i araha sunja hacin i hergen kamciha manju gisun i buleku bithe
御製五体清文鑑 滿藏蒙回漢
4 帙35冊 28×14.5cm 東京, 東洋文庫1943刊
- P 36 清漢文海 滿漢 道光元年(1821)序 巴尼琿撰
2 帙20冊 28×15.5cm
- P 37 清漢文海 滿漢 道光元年(1821)序 巴尼琿撰
4 帙20冊 20.5×14cm
- P 38 清漢文海 滿漢 道光元年(1821)序 巴尼琿撰
2 帙20冊 26.4×15.2cm
- P 39 gargata manju gisun i bithe
單清語 滿漢 道光7年(1827)
1 帙8冊 27×15cm 荊州駐防繙訳総学
- P 40 清文典要 滿漢 秋芳堂編
1 帙4冊 22.5×13.2cm 永魁堂 乾隆3年(1738)

- 彙
報
松
村
- P 41 清文典要 滿漢
 1 帙 4 冊 18.7×12.6cm 文淵堂 光緒 4 年(1878)重刻
- P 42 yargiyān kooli ci tukiyeme tucibuhe fe manju gisun i bithe
 實錄內摘出旧清語 滿
 1 帙 12 冊 28×17.5cm
- P 43 manju gisun i yongkiyame toktobuha bithe
 清文備考 滿漢 康熙 16 年(1722) 戴穀撰
 2 帙 12 冊 29.5×18.5cm
- P 44 ninggun jurgan šanggaha gisun
 六部成語 滿漢 (戴穀撰)
 1 帙 6 冊 26.2×17.2cm
- P 45 manju nikan ninggun jurgan šanggaha gisun
 滿漢六部成語 滿漢
 1 帙 6 冊 24×15.5cm 道光 22 年(1842)
- P 46 manju nikan ninggun jurgan šanggaha gisun
 滿漢六部成語 滿漢
 1 帙 6 冊 23×15cm 文英堂 乾隆 7 年(1742)
- P 47 manju nikan ninggun jurgan šanggaha gisun
 滿漢六部成語 滿漢
 2 冊 (吏部・禮部) 22.5×15cm 小西堂 道光 22 年(1842)
- P 48 manju nikan ging bithei toktoho gisun
 滿漢經文成語 滿漢 乾隆 2 年(1737) 明鐸撰
 1 帙 4 冊 23.5×15.5cm
- P 49 manju nikan ging bithei toktoho gisun
 滿漢經文成語 滿漢 乾隆 2 年(1737) 明鐸撰
 1 帙 4 冊 23.5×15.5cm
- P 50 fan i lei biyan bithe
 翻譯類編 滿漢 乾隆 14 年(1749) 冠菊窓撰
 1 帙 4 冊 22.5×14.5cm
- P 51 manju gisun i sonjofi sarkiyaha bithe (duin hacin)
 清語摘鈔四種 滿漢
 1 帙 4 冊 24.2×15.4cm 聚珍堂 光緒 15 年(1889)
- P 52 manju gisun i sonjofi sarkiyaha bithe (duin hacin)
 清語摘鈔四種 滿漢
 1 帙 4 冊 23.5×14.4cm 聚珍堂 光緒 15 年(1889)
- P 53 manju gisun i sonjofi sarkiyaha bithe (duin hacin)

- 清語摘鈔四種 滿漢
1 帙 1 冊 (衙署名目) 24.5×15.2cm 光緒15年(1889)
- P 54 emu be tacifi ilan be hafukiyara manju gisun i buleku bithe 東
一學三貫清文鑑 滿漢 乾隆11年(1746)序 屯圖撰 洋
1 帙 4 冊 25.4×18cm 學
P 55 emu be tacifi ilan be hafukiyara manju gisun i buleku bithe 報
一學三貫清文鑑 滿漢 乾隆11年(1746)序 屯圖撰
1 帙 4 冊 25.4×18cm 靜宜齋
P 56 emu be tacifi ilan be hafukiyara manju gisun i buleku bithe
一學三貫清文鑑 滿漢 乾隆11年(1746)序 屯圖撰
1 帙 4 冊 29×19cm 靜宜齋
P 57 emu be tacifi ilan be hafukiyara manju gisun i buleku bithe
一學三貫清文鑑 滿漢 乾隆11年(1746)序 屯圖撰
1 帙 4 冊 24.5×18.2cm 紫竹齋
P 58 tuktan tacire urse urunakū hūlaci acara bithe
初學必讀 滿漢
1 帙 6 冊 24.5×16cm 聚珍堂 光緒16年(1890)
P 59 tuktan tacire urse urunakū hūlaci acara bithe
初學必讀 滿漢
1 帙 6 冊 24.2×15.2cm 聚珍堂 光緒16年(1890)
P 60 tuktan tacire urse urunakū hūlaci acara bithe
初學必讀 滿漢
1 帙 5 冊 (卷5欠) 24×15cm 光緒16年(1890)
P 61 欽定清漢對音字式 滿漢 乾隆37年(1772)
1 冊 18.4×14cm
P 62 欽定清漢對音字式 滿漢 道光16年(1836)
1 冊 26×16.5cm 三槐堂
P 63 man han ciūn dz ši el teo; cin han dui siyoo ciyan howa₁bu
滿漢全字十二頭·清漢對學千話譜 滿漢
1 冊 19.2×12.6cm 盛京致和堂 雍正11年(1733)
P 64 對音輯字 滿漢
1 帙 2 冊 24.5×14cm 繙訳總學 光緒16年(1890)
P 65 円音正考 滿漢
1 冊 16.7×11cm 三槐堂 道光10年(1830)
P 66 manju monggo hergen i kamcime suhe san dz ging ni bithe
滿蒙合璧三字經註解 滿蒙 道光12年(1332) 富俊撰

- 1 帙 2 冊 25×17cm 三槐堂
- P 67 manju monggo hergen i kamcime suhe san dz ging ni bithe
滿蒙合璧三字經註解 滿蒙 道光12年(1832) 富俊撰
1 帙 2 冊 28×17cm 五雲堂
- P 68 minggan hergen i banjibume araha bithe
千字文 滿漢 光緒 5 年(1879)
1 帙 1 冊 25×14cm 聚珍堂 光緒 7 年 (1881)
- P 69 dasame foloho manju gisun i untuhun hergen i temgetu jorin bithe
重刻清文虛字指南編 滿漢 万福編 光緒20年 (1894) 鳳山訂
2 冊 26.5×16.8cm 聚珍堂
- P 70 cing wen jiye dz bithe
清文接字 滿漢 同治 3 年(1864)序 嵩洛峯著
1 冊 24.2×16cm 聚珍堂
- P 71 cing wen jiye dz bithe
清文接字 滿漢 同治 3 年(1864)序 嵩洛峯著
1 冊 24.2×16cm 聚珍堂
- P 72 dz fa gioi i i bithe
字法拳一歌 滿漢 光緒11年 (1885)序 徐隆泰著
2 冊 19.7×13.6cm
- P 73 nikan hergen kamcibuha hergen mudan i oyonggo jorin bithe
兼漢字音指要 滿漢
1 冊 24.2×15.2cm
- P 74 tanggū meyen
壹百條 滿漢
1 帙 4 冊 25.5×14.8cm
- P 75 manju gisun i oyonggo jorin i bithe; sirame banjija nikan hergen
i kamcibuha manju gisun i oyonggo jorin i bithe
清文指要 統編兼漢清文指要 滿漢
1 帙 4 冊 22×15cm 二酉堂 嘉慶14年(1809)重刻
- P 76 manju gisun i oyonggo jorin i bithe; sirame banjija nikan hergen
i kamcibuha manju gisun i oyonggo jorin i bithe
清文指要 統編兼漢清文指要 滿漢
1 帙 4 冊 22×15cm 嘉慶14年(1809)重刻
- P 77 manju gisun i oyonggo jorin i bithe; sirame banjija nikan hergen
i kamcibuha manju gisun i oyonggo jorin i bithe
清文指要 統編兼漢清文指要 滿漢

- 4 冊 24.5×16cm 三槐堂 嘉慶14年(1809)重刻
- P78 cing wen ki meng bithe
清文啓蒙 滿漢 雍正 8年(1730)序 舞格著
1 帙 4 冊 22×15cm 老二酉堂藏板
- P79 cing wen ki meng bithe
清文啓蒙 滿漢 雍正 8年(1730)序 舞格著
1 帙 4 冊 24.4×15.2cm 文宝堂
- P80 cing wen ki meng bithe
清文啓蒙 滿漢 雍正 8年(1730)序 舞格著
1 帙 4 冊 22.5×15.8cm 三槐堂
- P81 manju nikan fe gisun be jofoho acabuha bithe
滿漢成語對待 滿漢 劉順編
1 帙 4 冊 25×15cm 聽松樓
- P82 manju nikan hergen i kamciha i sabuha oyonggo bithe
滿漢合璧集要 滿漢 嘉慶25年(1820)序
1 冊 27.5×17.8cm
- P83 manju nikan ilan acangga šu i tacibuhe hacin i bithe
滿蒙漢三文合璧教科書 滿蒙漢 宣統元年(1909)序
2 帙10冊 28×17.5cm

P-a. Literature

- P-a 1 gu wen yuwan giyan bithe
古文淵鑑 滿 康熙24年(1685)序
5 帙44冊 (第 1 帙欠) 30.2×19cm
- P-a 2 gu wen yuwan giyan bithe
古文淵鑑 滿 康熙24年(1685)序
6 帙36冊 29×19cm
- P-a₃ gin ping mei bithe
金瓶梅 滿 康熙47年(1708)序
4 帙40冊 25.2×16.2cm
- P-a₄ manju nikan si siyang gi bithe
合璧西廂記 滿漢 康熙49年(1710)序
1 帙 4 冊 22.2×14.5cm
- P-a 5 manju nikan si siyang gi bithe
合璧西廂記 滿漢 康熙49年(1710)序
1 帙 4 冊 22.5×14.5cm

- P-a 6 han i araha alin i tokso de halhūn be jailaha gi bithe
御製避暑山莊記 滿漢 康熙50年(1711)序
1 帙2冊 26.5×16.2cm
- P-a 7 han i araha alin i tokso de halhūn be jailaha gi bithe
御製避暑山莊記 滿漢 康熙50年(1711)序
1 帙2冊 26.5×16.2cm
- P-a 8 han i araha mukden i fujurun bithe
御製盛京賦 滿 乾隆13年(1748)序
8 帙64冊 34×21.5cm
- P-a 9 manju nikan liyoo jai ji i bithe
合璧聊齋志異 滿漢 道光28年(1848)序 扎克丹訳
4 帙24冊 25.5×17cm
- P-a10 manju nikan liyoo jai ji i bithe
合璧聊齋志異 滿漢 道光28年(1848)序 扎克丹訳
4 帙24冊 25.2×17.8cm
- P-a11 manju nikan liyoo jai ji i bithe
合璧聊齋志異 滿漢 道光28年(1848)序 扎克丹訳
4 帙24冊 25.5×17.8cm
- P-a12 ubaliyambuha julgei šu fiyelen
繙訳古文 滿漢 咸豐元年(1851)序 孟保訳
4 帙17冊 26.7×15.5cm
- P-a13 ubaliyambuha julgei šu fiyelen
繙訳古文 滿漢 咸豐元年(1851)序 孟保訳
4 帙17冊 26.7×15.5cm
- P-a14 ubaliyambume simnehe timu bithe
翻訳考試題 滿
1 冊 24×15.4cm

II. 鈔本

- 1 han i araha nonggime toktobuha manju gisun i buleku bithe
御製增訂清文鑑 滿漢
8 帙48冊 48卷 32.5×21cm 內府鈔本
- 2 dorolon i jurgan i kooli hacin i bithe
禮部則例 滿
1 帙5冊 (卷1—卷10) 31×20cm 內府鈔本
- 3 han i araha ubaliyambuha šajingga nomun

- 御製翻譯春秋 滿漢
8 帙65冊 31×20cm 內府鈔本
- 4 hafan i jurgan i manju hafasa be sindara hafan i jergi be toktobuha bithe
欽定吏部銓選滿洲官員則例
1 帙4冊 32.5×20cm 內府鈔本
- 5 繙訳小条 滿漢
4冊 (5, 7, 8, 9冊) 29×15.4cm 內府鈔本
- 6 han i araha sain be huwekiybure oyonggo gisun
御製勸善要言 滿漢
1冊 36.2×22cm 內府鈔本
- 7 hese i toktobuha daicing gurun i uheri kooli i baita hacin bithe
欽定大清會典事例 滿
1冊 (卷566) 38×22.5cm 內府鈔本
- 8 hesei toktobuha daicing gurun i uheri kooli i baita hacin bithe
欽定大清會典事例 滿
1 帙12冊 (第135函) 38.4×22.6cm 內府鈔本
- 9 wecen i baita be aliha yamun i kooli hacin i bithe
太常寺則例 滿
71冊 33×22cm 內府鈔本
- 10 欽定西域同文志
2 帙12冊 26.5×17.3cm
- 11 御製增訂清文鑑 滿漢
1 帙7冊 26.5×15.5cm
- 12 manju nikan monggo hergen i kamciha araha dehi uju i bithe
滿漢蒙合璧四十首書 滿漢蒙
1 帙1冊 28×14cm
- 13 suwan gūwalgiya hala i booi ulabun
蘇完地方瓜爾佳氏家伝 滿
1 帙5冊 (卷16—卷20) 28×17cm
- 14 tondo be iletulehe jukten i faidangga ulabun i sirame banjibun
昭忠祠列伝 滿
1冊 (卷66) 19.2×14.7cm
- 15 manju gin g'ang pan ze bo lo mi ging
金剛般若波羅蜜經 滿漢
1 帙2冊 28.3×21cm

- 16 manju nikan gisun meyen
滿漢語彙 滿漢
2冊 28.5×18cm
- 17 juwan juwe ujui bithe
滿洲十二頭 滿
1冊 29.5×20cm
- 18 清語 滿漢
1帙4冊 29.7×17cm
- 19 滿蒙漢三合課本 滿漢蒙
1帙4冊 23.7×13.3cm
- 20 三合課本 滿漢蒙
1帙4冊 24.7×19cm
- 21 三合課本雜鈔 滿漢蒙
1帙10冊 23.2×14.2cm
- 22 三合新語 滿漢蒙
4冊 17.2×17cm
- 23 monggo gisun tacire debtelin
〔漢滿蒙對訳字書〕 漢滿蒙
1冊(2冊合裝) 14.2×9cm
- 24 sarkiyeme araha nikan hergen i ubaliyambuha buleku bithe
滿漢合璧翻譯辭書 滿漢
1帙15冊 14×10cm
- 25 ubaliyambuha suhe gisun kamcibuha ciyan dz wen bithe
繙訳附註千字文 滿漢 道光20年(1840)序 文清撰
1帙1冊 29.2×17.8cm
- 26 manju gisun i oyonggo jorin i bithe
清文指要 滿漢
1冊 30.2×19cm
- 27 hafan i dasan i oyonggo be isabuha bithe
吏治輯要 滿漢
1冊 35×18.5cm
- 28 enduringge tacihiyan be neileme badarambuha bithe
聖諭廣訓 滿
1冊 25.2×18cm
- 29 勅封班禪額爾德尼金冊他 4件 滿漢
1冊 29.5×19.5cm

- 30 同文韻統 回藏文 藏滿漢
1冊(4冊合裝) 17.5×9.7cm
- 31 manju hergen i uyun maktacun
怡情九贊 滿漢
1帙2冊 28.7×17.6cm
- 32 予親王多鐸家譜 滿
1帙2冊
- 33 daicing gurun i yooningga dasan i nadaci aniya sakiyangga bithe
大清同治七年錄書 滿
1帙13冊 29.2×22cm
- 34 〔滿漢對訳字書〕 滿漢
1冊 24×14.5cm
- 35 清漢宋元明文 滿
1冊 20×16.8cm
- 36 〔滿漢對訳成語〕 滿漢
1冊(不完本) 23.5×24.2cm
- 37 〔清文鑑〕 滿漢
1冊(不完本) 25.2×16.8cm
- 38 tondo be temgetuleme bithe
〔昭忠錄〕 滿
1冊(不完本) 27×21.5cm
- 39 〔翻譯考試題〕 滿
1冊 25×16.5cm
- 40 oyonggo jorin bithe
清話 滿
1冊(卷2) 28×17.2cm
- 41 〔孔子家語〕 滿
1冊 26.8×21.2cm 題箋は「紅字家語」
- 42 〔古文淵鑑〕 滿
2冊 25.7×17cm, 28×16.5cm
- 43 〔孟子〕 滿
1冊 23.8×20.5cm
- 44 〔滿文小説〕 滿
2冊(不完本) 26.6×20.6cm
- 45 〔滿洲單語集〕 滿
2冊 28.5×20.7cm, 27.7×21cm

III. Barrett Collection

彙 No. 1—No. 114

報

松村

第五十七卷

三三九